

• NARZĘDZIA •

INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA | OSTRZEŻENIA O BEZPIECZEŃSTWIE

Pełna specyfikacja techniczna produktu znajduje się w opisie produktu, katalogu, instrukcji obsługi, karcie produktu, na metce lub opakowaniu. Przed rozpoczęciem użytkowania należy zapoznać się z instrukcją, opisami na metce lub opakowaniu oraz innymi dostępnymi materiałami informacyjnymi, jeśli są one załączone.

Przeznaczenie

Narzędzia w tej kategorii służą do konserwacji, regulacji i napraw zegarków oraz biżuterii. Przeznaczone są **do użytku hobbystycznego lub serwisowego** i nie powinny być stosowane do innych celów niż wskazane przez producenta.

Sprzęt należy użytkować zgodnie z jego przeznaczeniem i zaleceniami producenta, w warunkach odpowiednich do specyfikacji technicznej.

Instrukcja użytkowania

- Przed użyciem należy dokładnie zapoznać się z przeznaczeniem każdego elementu zestawu.
- Prace należy wykonywać na stabilnej, równej powierzchni roboczej z odpowiednim oświetleniem.
- Zaleca się używanie maty ochronnej lub wkładki zegarmistrzowskiej, aby nie uszkodzić koperty lub szkła.
- Nie używać nadmiernej siły – może to doprowadzić do uszkodzenia delikatnych elementów zegarka lub narzędzia.
- Używaj wyłącznie do części kompatybilnych (np. nie skracaj ogniów bez odpowiedniego trzpienia).
- Podczas używania ostrych narzędzi (np. sztyftów, pęset, igieł) zachowaj ostrożność, by nie skaleczyć skóry i nie uszkodzić mechanizmu zegarka.

Sposób przechowywania

- Narzędzia należy przechowywać w oryginalnym etui, futerale lub pudełku, w suchym miejscu.
- Chronić przed wilgocią, która może powodować korozję metalowych elementów.
- Nie pozostawiać ostrych narzędzi luzem – ryzyko uszkodzenia innych przedmiotów lub skaleczenia.
- Trzymać z dala od dzieci, zwierząt i źródeł ciepła.

Ostrzeżenia

- Produkt nieodpowiedni dla dzieci – zawiera ostre końcówki, elementy punktowe oraz drobne części. Ryzyko skaleczenia lub połamania!
- Narzędzia nie są przeznaczone do użytku przemysłowego ani w środowiskach zawodowych podlegających normom EN/ISO.
- Nie używaj narzędzi, jeśli są złamane, wygięte lub poluzowane – może dojść do wypadku lub uszkodzenia zegarka.
- Nie stosuj do produktów elektronicznych bez pełnego rozładowania i odłączenia źródła zasilania.
- Przed rozpoczęciem pracy z kopertą lub szkłem zegarka – upewnij się, że zegarek nie jest pod napięciem (np. smartwatch w trybie aktywnym).
- Zużyte narzędzia należy oddać do punktu zbiórki odpadów metalowych lub sprzętu niebezpiecznego.
- Opakowania kartonowe i plastikowe nadają się do segregacji – zgodnie z lokalnymi zasadami gospodarowania odpadami.
- Nie wrzucać zużytych ostrzy ani igieł do śmieci zmieszanych – zabezpieczyć przed wyrzuceniem (np. w pudełku).

Bezpieczeństwo

Produkt jest zgodny z wymaganiami Rozporządzenia (UE) 2023/988 o ogólnym bezpieczeństwie produktów (GPSR) oraz (RED).

Jeśli wymagane, produkt posiada oznakowanie CE / CLP oraz deklarację zgodności, zgodnie z odpowiednimi dyrektywami UE.

W przypadku produktów wymagających CE, deklaracja zgodności dostępna jest na stronie internetowej lub na żądanie klienta.

Użytkownik jest odpowiedzialny za znajomość i przestrzeganie lokalnych regulacji dotyczących użytkowania (np. wykrywaczy metali, nawigacji czy innych sprzętów lub urządzeń).

TOOLS

USER MANUAL | SAFETY WARNINGS

The full technical specification of the product is included in the product description, catalogue, user manual, product sheet, label or packaging. Before starting use, please read the instructions, labels, and any other informational materials provided.

Purpose

Items in this category are intended as replacement or supplementary components for wristwatches – both traditional and smart. They serve aesthetic, functional, and service-related purposes. Watch straps are replaceable components that allow personalisation of the watch's appearance, adaptation to wrist size, or use in different activities. The product comes into direct contact with the user's skin, therefore proper use and care in accordance with the manufacturer's recommendations are essential.

Use the tools in accordance with their intended function and technical specification.

Instructions for Use

- Before use, carefully read the intended purpose of each tool in the set.
- Work should be performed on a stable, flat work surface with adequate lighting.
- It is recommended to use a protective mat or watchmaker's pad to avoid damaging the case or glass.
- Do not apply excessive force – this may damage delicate watch components or the tool itself.
- Use only with compatible parts (e.g. do not shorten links without an appropriate pin tool).
- When using sharp tools (such as pins, tweezers, or needles), be cautious to avoid skin injury or damage to the watch mechanism.

Storage Instructions

- Store tools in their original case, pouch or box, in a dry place.
- Protect against moisture, which may cause corrosion of metal elements.
- Do not leave sharp tools loose – risk of damage to other items or injury.
- Keep out of reach of children, animals, and away from heat sources.

Warnings

- Not suitable for children – contains sharp tips, pointed edges and small parts. Risk of injury or swallowing!
- Tools are not intended for industrial or professional use in environments requiring EN/ISO compliance.
- Do not use tools if broken, bent or loose – this may result in injury or damage to the watch.
- Do not use on electronic devices unless they are fully discharged and disconnected from power.
- Before working on the watch case or glass – ensure the device is not powered (e.g. smartwatch not in active mode).
- Worn-out tools should be taken to a metal recycling or hazardous waste facility.
- Cardboard and plastic packaging are recyclable in accordance with local waste management regulations.

- Do not dispose of used blades or needles in mixed waste – secure in a sealed container before disposal.

Safety

This product complies with the requirements of Regulation (EU) 2023/988 on general product safety (GPSR) and, where applicable, the Radio Equipment Directive (RED).

If required, the product bears CE / CLP markings and a declaration of conformity, in accordance with relevant EU directives.

For products subject to CE requirements, the declaration of conformity is available on the manufacturer's website or upon customer request.

WERKZEUGE

GEBRAUCHSANLEITUNG | SICHERHEITSHINWEISE

Die vollständige technische Produktspezifikation befindet sich in der Produktbeschreibung, im Katalog, in der Bedienungsanleitung, auf dem Produktblatt, Etikett oder der Verpackung. Vor der Verwendung des Produkts sollten alle Anweisungen, Etiketten und gegebenenfalls bereitgestellte Informationsmaterialien sorgfältig gelesen werden.

Verwendungszweck

Elemente dieser Kategorie sind als Ersatz- oder Ergänzungsteile für Armbanduhren vorgesehen – sowohl für klassische als auch für Smartwatches. Sie erfüllen ästhetische, funktionale und wartungstechnische Zwecke. Uhrenarmbänder sind austauschbare Elemente, die es ermöglichen, das Erscheinungsbild der Uhr dem Stil, dem Handgelenkumfang oder dem Verwendungszweck anzupassen.

Da die Produkte in direktem Kontakt mit der Haut stehen, ist ihre sichere und sachgemäße Verwendung sowie Pflege besonders wichtig.

Das Werkzeug ist gemäß seiner Bestimmung und den Empfehlungen des Herstellers sowie entsprechend den technischen Spezifikationen zu verwenden.

Gebrauchsanweisung

- Vor der Verwendung ist der Verwendungszweck jedes Werkzeugs im Set sorgfältig zu prüfen.
- Die Arbeiten sollten auf einer stabilen, ebenen Arbeitsfläche mit guter Beleuchtung durchgeführt werden.
- Die Verwendung einer Schutzmatte oder Uhrmacherunterlage wird empfohlen, um Gehäuse oder Glas nicht zu beschädigen.
- Wenden Sie keine übermäßige Kraft an – dies kann empfindliche Bauteile der Uhr oder das Werkzeug beschädigen.
- Nur mit kompatiblen Teilen verwenden (z. B. keine Glieder ohne passenden Stiftwerkzeug kürzen).
- Beim Umgang mit scharfen Werkzeugen (z. B. Stifte, Pinzetten, Nadeln) ist besondere Vorsicht geboten, um Verletzungen der Haut oder Beschädigungen des Uhrwerks zu vermeiden.

Lagerung

- Werkzeuge sollten in der Originaltasche, Etui oder Box und an einem trockenen Ort aufbewahrt werden.
- Vor Feuchtigkeit schützen – diese kann zu Korrosion an Metallteilen führen.
- Scharfe Werkzeuge nicht lose lagern – Verletzungsgefahr und Beschädigungsrisiko anderer Gegenstände.
- Außer Reichweite von Kindern, Tieren und Wärmequellen aufbewahren.

Warnhinweise

- Nicht für Kinder geeignet – enthält scharfe Spitzen, spitze Elemente und Kleinteile. Verletzungs- oder Verschluckungsgefahr!
- Die Werkzeuge sind nicht für den industriellen Einsatz oder für Arbeitsumgebungen mit EN/ISO-Normanforderungen vorgesehen.
- Verwenden Sie keine beschädigten, verbogenen oder gelockerten Werkzeuge – Unfall- oder Beschädigungsgefahr!

- Nicht an elektronischen Geräten anwenden, ohne diese vorher vollständig zu entladen und vom Strom zu trennen.
- Vor dem Arbeiten an Uhrengehäuse oder Uhrenglas sicherstellen, dass die Uhr spannungsfrei ist (z. B. keine aktive Smartwatch).
- Abgenutzte Werkzeuge sind bei einer Sammelstelle für Metallschrott oder Sondermüll zu entsorgen.
- Karton- und Kunststoffverpackungen sind gemäß den örtlichen Abfallentsorgungsrichtlinien zu recyceln.
- Abgenutzte Klingen oder Nadeln nicht im Restmüll entsorgen – sicher verpackt in einem geschlossenen Behälter entsorgen.

Sicherheit

Das Produkt erfüllt die Anforderungen der Verordnung (EU) 2023/988 über die allgemeine Produktsicherheit (GPSR) sowie gegebenenfalls der Richtlinie über Funkanlagen (RED).

Falls erforderlich, ist das Produkt mit den Kennzeichnungen CE / CLP versehen und verfügt über eine Konformitätserklärung gemäß den entsprechenden EU-Richtlinien.

Für CE-pflichtige Produkte ist die Konformitätserklärung auf der Website des Herstellers oder auf Anfrage des Kunden erhältlich.

ČESKY – NÁŘADÍ

NÁVOD K POUŽITÍ | BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

Úplná technická specifikace produktu je uvedena v popisu produktu, katalogu, návodu k použití, produktovém listu, na etiketě nebo na obalu. Před použitím si pečlivě přečtěte návod, popisky a všechny přiložené informační materiály.

Účel použití

Položky v této kategorii jsou určeny jako náhradní nebo doplňkové díly pro náramkové hodinky – tradiční i chytré. Mají estetickou, praktickou a servisní funkci. Řemínky jsou vyměnitelné části umožňující přizpůsobení vzhledu hodinek stylu, velikosti zápěstí nebo typu aktivity.

Výrobek přichází do přímého kontaktu s pokožkou, a proto je důležité dbát na jeho bezpečné a správné používání a údržbu.

Nářadí používejte výhradně v souladu s jeho určením a podle technické specifikace.

Pokyny k použití

- Před použitím se seznámte s určením jednotlivých nástrojů v sadě.
- Pracujte na stabilním, rovném pracovním povrchu s dostatečným osvětlením.
- Doporučuje se použít ochrannou podložku nebo hodinářskou vložku, abyste zabránili poškození pouzdra nebo skla.
- Nepoužívejte nadměrnou sílu – mohlo by dojít k poškození jemných součástí hodinek nebo samotného nářadí.
- Používejte pouze s kompatibilními díly (např. nezkracujte články bez vhodného trnu).
- Při použití ostrých nástrojů (např. trnů, pinzet, jehel) dbejte zvýšené opatrnosti, abyste se nezranili nebo nepoškodili mechanismus hodinek.

Pokyny ke skladování

- Nářadí skladujte v originálním pouzdře, kufříku nebo krabičce, na suchém místě.
- Chraňte před vlhkostí, která může způsobit korozi kovových částí.
- Nenechávejte ostré nástroje volně – hrozí poškození jiných předmětů nebo poranění.
- Uchovávejte mimo dosah dětí, zvířat a zdrojů tepla.

Upozornění

- Výrobek není vhodný pro děti – obsahuje ostré hroty, bodce a drobné části. Hrozí nebezpečí poranění nebo spolknutí!
- Nářadí není určeno pro průmyslové použití ani pro profesionální prostředí spadající pod normy EN/ISO.
- Nepoužívejte poškozené, ohnuté nebo uvolněné nástroje – hrozí nebezpečí nehody nebo poškození hodinek.
- Nepoužívejte na elektronických zařízeních bez předchozího odpojení a vybití.
- Před prací s pouzdem nebo sklem hodinek se ujistěte, že nejsou pod napětím (např. aktivní chytré hodinky).
- Použité nástroje odezdejte na sběrném místě kovového nebo nebezpečného odpadu.

- Kartonové a plastové obaly jsou recyklovatelné podle místních pravidel.
- Použité čepele nebo jehly nevyhazujte do směsného odpadu – zabalte je bezpečně (např. do krabičky).

Bezpečnost

Výrobek je v souladu s nařízením (EU) 2023/988 o obecné bezpečnosti výrobků a případně také se směrnicí RED.

Pokud je to nutné, je opatřen označením CE / CLP a prohlášením o shodě podle příslušných směrnic EU. Prohlášení o shodě je dostupné na webových stránkách výrobce nebo na vyžádání zákazníka.

SLOVENSKY – NÁSTROJE

NÁVOD NA POUŽITIE | UPOZORNENIA O BEZPEČNOSTI

Úplná technická špecifikácia produktu sa nachádza v popise produktu, katalógu, návode na použitie, na etikete alebo na obale. Pred použitím si pozorne prečítajte návod, popisy a akékoľvek priložené informačné materiály.

Určenie

Výrobky z tejto kategórie sú určené ako výmenné alebo doplnkové diely k náramkovým hodinkám – klasickým aj inteligentným. Majú estetický, praktický a servisný charakter. Remienky umožňujú prispôsobenie vzhľadu hodín štýlu, veľkosti zápästia alebo aktivite používateľa.

Keďže prichádzajú do kontaktu s pokožkou, je dôležité ich používať bezpečne a podľa návodu výrobcu.

Nástroje používajte iba na určený účel a v súlade s technickými parametrami.

Pokyny na použitie

- Pred použitím sa dôkladne oboznámte s určením každého nástroja.
- Pracujte na stabilnom, rovnom pracovnom povrchu s dostatočným osvetlením.
- Odporúča sa použiť ochrannú podložku alebo hodinársku vložku na ochranu puzdra a sklíčka.
- Nepoužívajte nadmernú silu – môže dôjsť k poškodeniu jemných častí hodínok alebo nástroja.
- Používajte iba s kompatibilnými súčiastkami (napr. neskracujte články bez správneho trňa).
- Pri práci s ostrými nástrojmi (napr. trne, pinzety, ihly) buďte opatrní, aby nedošlo k poraneniu pokožky alebo poškodeniu mechanizmu.

Skladovanie

- Náradie skladujte v originálnom puzdre, obale alebo krabici, na suchom mieste.
- Chráňte pred vlhkosťou, ktorá môže spôsobiť koróziu kovových častí.
- Neponechávajte ostré nástroje voľne – hrozí poranenie alebo poškodenie iných predmetov.
- Uchovávajte mimo dosahu detí, zvierat a zdrojov tepla.

Upozornenia

- Nevhodné pre deti – obsahuje ostré špičky, hroty a drobné časti. Riziko poranenia alebo prehltnutia!
- Náradie nie je určené na priemyselné použitie ani pre profesionálne prostredie spadajúce pod normy EN/ISO.
- Nepoužívajte poškodené, ohnuté alebo uvoľnené nástroje – riziko úrazu alebo poškodenia hodínok.
- Nepoužívajte na elektronické zariadenia bez predchádzajúceho vypnutia a odpojenia od napájania.
- Pred prácou s puzdrom alebo sklom hodínok sa uistite, že zariadenie nie je pod napätím (napr. aktívne smart hodinky).
- Opatrebované nástroje odovzdajte do zberu kovového odpadu alebo nebezpečného materiálu.
- Kartónové a plastové obaly recyklujte podľa miestnych predpisov.
- Použité čepele alebo ihly nevhadzujte do zmesového odpadu – zabaľte ich bezpečne (napr. do škatuľky).

Bezpečnosť

Produkt je v súlade s nariadením (EÚ) 2023/988 o všeobecnej bezpečnosti výrobkov a v prípade potreby aj so smernicou RED.

Ak sa vyžaduje, je označený značkou CE / CLP a má vyhlásenie o zhode podľa príslušných európskych smerníc. Vyhlásenie o zhode je k dispozícii na webovej stránke výrobcu alebo na vyžiadanie zákazníka.

УКРАЇНСЬКА – ІНСТРУМЕНТИ

ІНСТРУКЦІЯ З ВИКОРИСТАННЯ | ПОПЕРЕДЖЕННЯ ЩОДО БЕЗПЕКИ

Повна технічна специфікація продукту вказана в описі товару, каталозі, інструкції з експлуатації, на етикетці або упаковці. Перед використанням уважно ознайомтеся з інструкцією, написами на упаковці та всіма доступними інформаційними матеріалами, якщо вони додаються.

Призначення

Елементи цієї категорії призначені як змінні або додаткові частини до наручних годинників – як класичних, так і смартгодинників. Вони мають естетичну, функціональну та сервісну цінність. Ремінці для годинників – це змінні елементи, які дозволяють адаптувати вигляд годинника до стилю, розміру зап'ястя або типу активності.

Оскільки виріб контактує зі шкірою користувача, важливо дотримуватися безпечного, відповідного до призначення використання, а також належного догляду.

Інструменти слід використовувати відповідно до їх призначення і технічних параметрів.

Інструкція з використання

- Перед використанням уважно ознайомтеся із призначенням кожного елемента в комплекті.
- Працюйте на стабільній, рівній поверхні з достатнім освітленням.
- Рекомендується використовувати захисну підкладку або годинникову вкладку, щоб уникнути пошкодження корпусу або скла.
- Не застосовуйте надмірну силу – це може призвести до пошкодження чутливих частин годинника або самого інструменту.
- Використовуйте тільки для сумісних деталей (наприклад, не вкорочуйте ланки без відповідного штифта).
- При роботі з гострими інструментами (штифти, пінцети, голки) дотримуйтеся обережності, щоб уникнути порізів і не пошкодити механізм годинника.

Інструкція зі зберігання

- Зберігайте інструменти в оригінальному футлярі, коробці або контейнері, в сухому місці.
- Захищайте від вологи, яка може спричинити корозію металевих елементів.
- Не залишайте гострі предмети без упаковки – існує ризик пошкодження інших речей або травмування.
- Зберігайте подалі від дітей, тварин та джерел тепла.

Попередження

- Продукт не призначений для дітей – містить гострі кінці, голчасті частини і дрібні елементи. Небезпека поранення або проковтування!
- Інструменти не призначені для промислового використання або професійного середовища, яке підпадає під стандарти EN/ISO.
- Не використовуйте інструменти, які пошкоджені, зігнуті або розхитані – існує ризик травми або пошкодження годинника.
- Не застосовуйте до електронних пристроїв без попереднього відключення живлення і розрядки.

- Перед роботою з корпусом або склом переконайтеся, що пристрій не перебуває під напругою (наприклад, активний смартгодинник).
- Відпрацьовані інструменти необхідно передавати до пункту збору металевих відходів або небезпечних речовин.
- Картонні та пластикові упаковки підлягають переробці згідно з місцевими нормами.
- Вживані леза та голки не можна викидати до змішаного сміття – утилізуйте їх у закритій коробці або контейнері.

Безпека

Продукт відповідає вимогам Регламенту (ЄС) 2023/988 щодо загальної безпеки продукції (GPSR), а також (за потреби) Директиві про радіобладнання (RED).

У разі потреби продукт має маркування CE / CLP та декларацію відповідності згідно з чинними директивами ЄС.

Для товарів, що підлягають обов'язковій сертифікації, декларація відповідності доступна на вебсайті виробника або за запитом клієнта.